

Và dù đồng nén bắn lại một cái Camion Laffly 3 T. Một Fiat 12 C. V 6 máy. Một Peugeot 12 C. V 6 máy. Một Citroen 3 CV. Xe còn mới tốt, giá cả hãy viết thư thương-
agl.

M. THÂN Botte postale 200 Saigon

ÉCOLE CENTRALE
DE COMMERCE
(Annexe de l'Academie
Dactylographique de France)
18-20, rue Thamme Dakao-Saigon
Directeur: Trần-mạnh-hân

Khoa Puit-toan - 1^{er} Bdc-phut-
(ter degré) để dạy những tro
mới dàn bảng Sơ học và làm ai-
de comptable.

Bach-nhi, 7^{me} degré) để dạy
những tro dàn bảng Sơ học và làm
tuoan bắc u át và học tro 2^{er} e
và 4ème a née ra làm comp-
tab'e và Chez comptable.

“Học danh mey châ” Có lớp
day riêng học tro gai, Giao-Sa
dàn ba.

Các khoa thương-Mại, tho-lit,
và châ Pháp da - khâng lây tién.

Ngoa ra còn k on day les-
singateurs géome'res, cles de
chantier, châ Anh và viêt-tâ.

Hoc-sanh tbi đầu được Acadé-
mie dactylographique de Fran-
ce phát hàng cấp cung như ó
ben Pháp vay.

Trường lính lâm công việc
sô sách của c lâng buôn (Tra-
vaux de comp'abili e) tam mâu,
ký và dông nhep.

THUỐC BỘ Á-PHIEN
BÁI TÀI

Khôp Đông-Pháp si sô cảng
nhéch thành thôp Giao-Yen-dai-
da của biêp Bâ-Ngo-Duong Dure-
Phong là thuộc Thiet và Daï-taï.
Bát luon già yến, hât lầu, bát
mau, nhâu h thô, nón, bát bô
dông hât; it tòn tèn mà dâ tát.

Cáu trâm ngô khong ai môt.
Thuốc này khong có dâ cát A
phiên vào mà có rát Thien-kien.
Công thuốc này khong có sanh
ra binh chi khac, mà lâi dâng
cho-tho-khoa sau ngô khong
gian, làm việc cá ngay khong
môi mít, và nón có việc di dông
đem theo rất tiện. Cách bô giâm
tô

Cau-dâi

Cáu xuất: Mỗi người môt vê
mười phan ven (ngu ó vê hinh).
Vây xin qui dôc-giá một câu đâ
chơi lại (ngu ý ve son thay) cũng
rút trong truyện đâ ra.

Bô nhuan hât 1 năm hinh
Peinture à la huile dâng giá 60p.00.
Gói thô cho Thái Bình Dương.
7. Colonel Grimaud Saigon

Nhà họa Châ-dung

DĂNG - VĂN - KÝ

Rue M. trin des Pallières, 17
GÂN GA DAKAO SAIGON

Sóng lop dâ hon 10 năm, vêhinh,
son thuy, dâ thuc, vê thiêt giông,
thiêt dep giá dâng phái châng.

MODERN AUTO-ÉCOLE

TRƯỜNG HỌC XE HƠI

24 bis — Lacotte-Saigon — 24 bis

Trường chúng tôi lập ra lâm
thuôc giới danh tinh dâu dô
dâng nghe. Nhưng nay mới hét sôc
chân-chinh lại, nên vẫn có phân
bô-bi hòn trước nhieu.

Châng nhung iu hàn-Viet
Nam ta có thê vào học, mà bất ký
người nước nào hòn-truong cung
nhân lanh, và tại trường hìu có
sân chô áu chô ngô cho học-trò
tiết mâm.

Về việc dạy dô, thi châng nhung
day cầm hành, mà lâi dạy cù lê-
luat dâng đường và cách sôu máy
móc uâu. Day châi lúi thi xong
và hì dâi thi mat lán thi châng.

Ngoai ra, bón-truong lâcô nhâ-
lanh sôu dâc thô máy móc xe
hô núa và cho muon xe location.
Ai muon viết tho thương-luyeng,
xin hãy gõi cho:

M. TRẦN-VĂN-TÂN
Directeur
"Modern Auto Ecole"
Rue Lacotte Saigon 24 bis

CÙ HOA MỚI

Bồn hâm chuyển vê ngô may
theo hâm kim-thôt rất khô, và
tròu khô có dâng hâm Quán-iy
cho máy hâm lòn & tay: 24
xay, Rôle hâm mâm & tay: 24
tròu

TIN TRONG NƯỚC

NAM KY

GIADINH

Y thô đánh người

Bữa 9 Mars 1930, ước châng
8 giờ sôm mai ôi lại cho lâng
Binh trong lücke là cho Gi-
Ông-ki, có lây ra ôi dâm dàn-
người có thương hinh. S' là bì
Q. là vợ của tên B. B. bao
bóng ngoai chô. Ôi tên iji Q
thi C. bị Ch. và bì N. bao dàn
ôi xum lại chô và lén dàn
trai Q. để xuống mà dâng, kh-
do bì. Ia lâng thi có huy g
quân ra bâi nô vù dâm v
hô lâ g dâng lam er-quete,
nhưng m'ach' hương quân v
trong hâp tại lâng Binh trang
châng bâi sao mà dâ che châng
nô dâng q'ien tu do chô g co
cô buộc chô và có y binh v
châng ôi.

Ôi bì Q. là vợ của tên B.
bị binh n'g, châng c' a
nô lát dâi m'orion xe chô vye
và nhâ hương G adinh dâng
l'm d'orion binh.

Nghe noi m'ay dâi trên dâi
xua uay chayen ng ô dâng lòn
muon dâng nuô' hâ, m'oi kh
co bắt ra là iu thi phai 1,2 ngày
công m'at thô.

Ôi ay s'ay dâi rất ôi long
en hây iu trên bao ngô hâu
v'au tui iu quan chô q' ôi v
thay đổi Chau tại Thủ-duc n'g
long q' ôi d'ai tra' e' gi'um v
tú nhung d'au ôi k'eo d'ê h'op
nô h'ing h'ang ôi họ Gi'ng v
rap bâi, coi dâng như chô
k'ong ngô muon dâng iu thô
ta-h.

L'INGOXUYEN

G'ung m'ay Hội Thâ-tho
trong tinh Longxuyen

V'au muon m'ô mang n'êm
v'ô trong bôu h'ob, n'êm Q'ô
Trân-minh-Q'ô, bi'en cho
Shu'en Hoc H'oi m'at cai bi h
long dâng s'ap' c'et co
Challenger ty 'de Paques iu

TRƯỜNG

NGUYỄN-VĂN-MŨI

10 Rue Martin des Pallières,
Ngang ga Dakao Saigon

Day các khos dây rất khong mon
và ty n'g'et râng nhung hoc sôch'ea
bón-truong khi chung khos sô dâng
r'âng hoc sôch'ea t'at truong col
công dâi thi h'at.

Chayen day khos
Bát toan thương m'ay. Thu xep dâ
cách tinh sô sach nhâ buôn kiem cho
h'at, day cách khô sô sô. Lop
hoc day ban ngay m'at b'om tu 2 g'ô
sôch'ea 3 g'ô ruoi. Bát m'ay iet v
sôch'ea d'au m'ay là shô trong obi
buôn. Chi các cách thô c'au k'ip, các
anh phong gi'y t'ab' buôn, l'ub
nh'au phong ngan hàng v.

Viết tho v'au don trang theo, ob-
buôn v'ô các etch' làm nhung to
phien gi'y v'au c'ang các gi'y v'ô k'c
c'au nhâ buôn v'au ngan hàng (D'au
ments commerciaux). H'au khos n'êm
day g'âm.

C'au d'au muon h'at cho khob v
v'au tho thương agi.

Linh biêc c'ap gi'y t'ab', don tran
hang may v'ô t'ab' ho t'ab', rabi
der charges t'ab' m'ay. Duplicateu-
t'm'au v'au k'ip.

Linh biêc c'ap nhâ buôn trac
theo luat, l'am k'ip t'ab' v'au man.

Truong Nguyen-Van-Mui cung
sôch'ea day h'at tro m'au thi b'ong-e
SO-HOC Coeur de préparation a
CERTIFICAT D'ETUDES PRIMAIRE
hay là m'au hoa t'âm thô
cho g'iat (COURS DE FRANCAIS SP
TAL).

Day ban net, mỗi tháng
thang

Day ban ngày v'au ban d'au, m'au
t'ab'

Net' m'au net, mỗi tháng
thang

Day ban net, mỗi

HAY DÙNG PHÂN TRO HIỆU « CON CÁ » THÌ HUÊ LỢI TĂNG BÔI PHẦN

Félibillet N° 1 Thanh-Chung 17-3-30

HỒN MAU BỎ RƠI của Phan-huân Chung (tiếp theo)

Trix bì tho thay dẽ kỵ luồng mây
chùm này: « Kinh dâng triều có
lại có một người đón-đóng cảng
với người dòn bà, và, với độ trên
ngũ tuấn, đứng trán-trối yên lâng;
bốn mặt trông lao vào cách bướm
còn-còn, đầu dâng xà kín xuôi,
theo dòng sông, phòn nhẹ xà bay
tận-litt mù xanh, là ai đó kia? »

Ôi! Con thuyền sát nâu kia đã
chở cái muôn ruột của đời vợ
chung; chờ nào đâu? con ở với cha
mẹ sao? Ciao où! kêu làm con
thương như mẹ có phải do thiên
tử? Người ta đương tức cười
nhé chung nói chí, vì có bài dưa
thor gì? — (Nhó nhó khéo bắc
hai). Ta sẽ thèi tui nay thèi viết
cho tôi Kim-Puyn, có lẻ? — T-ai
rồi? Caiêun bùa đó thèi dem trả
không? — Ông Kim-Puyn, k'ong biết
mày là thèi rut ra rồi obet vò
tai cái thèi ấy. Cho ông Tâm vò y,
thèi làm le muôn dưa the nhưng
rồi lại thôi!

Cánh-Du thăm ngô! — Minh đưa
ra sa pham đều iu không? —
không! — khéo tui co ngai y! mà
không đưa thang eanh! mà... k'ho
cha em! — Nếu đưa ma co nhau
tui, tien ta deu vu-tai vào con

DONG-NHAT-THO

Vào lối này giờ sang, trên sông
Cô-chien, những khán giang-hàng
não ghe nào xuông lui tới, bợ
không! — khéo tui co ngai y! mà
không đưa thang eanh! mà... k'ho
cha em! — Nếu đưa ma co nhau
tui, tien ta deu vu-tai vào con

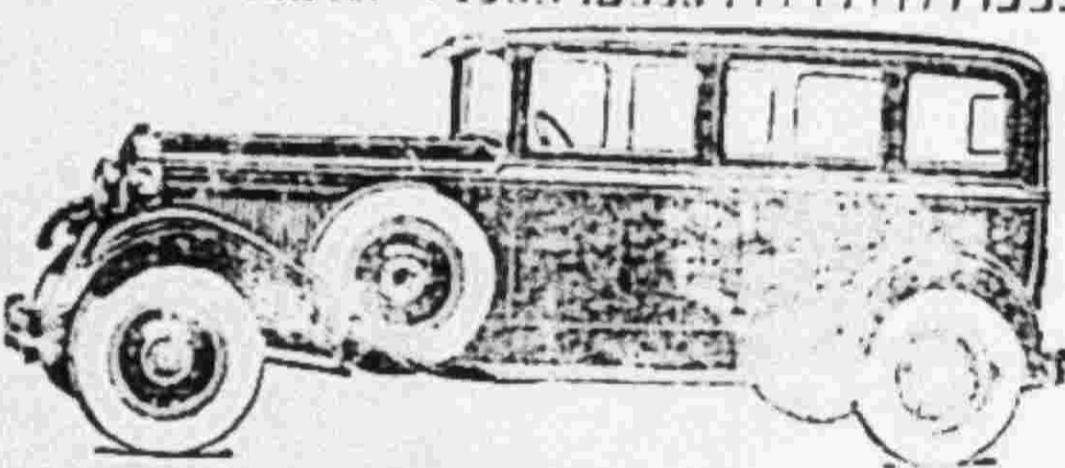
dường mưa toua hào hào.

Nhung sau trên bờ sông kia
lại có một người đón-đóng cảng
với người dòn bà, và, với độ trên
ngũ tuấn, đứng trán-trối yên lâng;
bốn mặt trông lao vào cách bướm
còn-còn, đầu dâng xà kín xuôi,
theo dòng sông, phòn nhẹ xà bay
tận-litt mù xanh, là ai đó kia? »

Ôi! Con thuyền sát nâu kia đã
chở cái muôn ruột của đời vợ
chung; chờ nào đâu? con ở với cha
mẹ sao? Ciao où! kêu làm con
thương như mẹ có phải do thiên
tử? Người ta đương tức cười
nhé chung nói chí, vì có bài dưa
thor gì? — (Nhó nhó khéo bắc
hai). Ta sẽ thèi tui nay thèi viết
cho tôi Kim-Puyn, có lẻ? — T-ai
rồi? Caiêun bùa đó thèi dem trả
không? — Ông Kim-Puyn, k'ong biết
mày là thèi rut ra rồi obet vò
tai cái thèi ấy. Cho ông Tâm vò y,
thèi làm le muôn dưa the nhưng
rồi lại thôi!

Người chòng, con ấy, gương đờ
cánh lạy vò, nương tựa lầu n'au,
lầu bước lòi lại trong đám đông
người, chóc-lát không coi thấy
dầu. Vèo cánh bướm nào lò? — Người
ta nói rằng do là chiếc dù. Trù hai
người lái dù ra, trong ti-uyễn còn

chờ một người khách lú hành.
Trời lúi áy đã nêu bóng chieu.



FIAT
Là biet re tot
Danh khap hoang thu.
Qui ngay hay xem thi chia kieu voi
Roi so các già
Va so các tinh tot hieu xe ay

Hàng BRUN, Bd HARVNER Saigon
Hàng ASTELLO Phnom Penh.
Hàng AVIAT, Hanol.

Đại lý cho Đông Pháp Hảng Société Industrielle d'Indochine

VIỆT-NAM NGÀN-HÀNG

Công-Ty hữu hảng vòn 250 ngàn đồng

Tình trạng của Công-Ty hôm nay 28 tháng hai tây 1930

Tiền o Tu-Hội	\$ 6.293,16	Vốn của Hội	\$ 250.000
Tiền của Hội gửi ở Ngân hàng,		Tiền dự trữ theo luật	
Saigon và bên Pháp	150.906,51	budget.	5.559,10
Quý quốc trái và p'nu'u		Tiền của nhà Phóng-sự	30.000
để cầm cố.	137.338,81	phụ giúp.	
Tiền cho vay có đòn thê	361.948,04	Tiền của ba tinh gửi	624.420,61
chứng hiện tại		Tiền lời thiệt thê để phát	9.457,50
Ban ghe của đội	5.871,86	Tiền lời thiệt thê	(hôm 31/12/29) 35.570,29
Tiền chi phí các việc	3.900,80	Tiền huê hông và tiền lời 16.503,63	
Bùi thử - o	6.151,13	vùi thử số	983,11
	\$ 972.500,24		\$ 972.500,24

(*) trong số tiền lời chưa phải là số thiệt thê; tối kỵ làm số
mảng n'au số này sẽ tính ra số thật đúng.

Câu chuyện c'phan

Hai anh ở ruộng đi chợ gặp
nhau, chém mảng mạnh giỏi
rồi, anh ĐÁNG hỏi anh THẤT
rằng: « Mùa mảng anh năm
nay sao? »

Anh THẤT trả lời: « Ôi, thắt
quá, đắt, mảng ngày một xâu, mảng
năm t'êm ít lùn hoài. Còn anh
này sao? »

— Ôi, tôi thi khé lâm, thêm mảng
vì tôi c'ò bò phân tro tay hiệu
con rùa là bù p'ap, rất bò với
tất xú m'nh và giá rẻ hơn bết.

Anh THẤT trả lời: « Tôi mảng
rất rõ ròi, tôi mảng này 1/5
mu phân tro tay hiệu con rùa
mảng như sò. Rất ấm on.

Liên-Thành Công ty khai sự

Kinh trình Ông Vỹ Cà đóng
Liên-Thành Công ty đăng rõ:
Chiến theo chương trình bắn
công ty điều 36, 37, 38 và 39.
Hội đồng quản lý đã nhóm
ngày 2 M-1930, tại phản
cuộc P'anthép và đã quyết
định mời nhóm đại diện thương
niên, khi 7 giờ tan mai ngày
31 Mars 1930, tại Liêo Thành
Phan iép, (Trun k'y) theo đe
muc ng s'ut sun:

1. T'âm du-ết tờ báo cáo của
Hội đồng quản lý và bắn Uy
viện.

2. Thủ n'uyệt sò rãnh, kiết
toàn chau-niên và khos-nam
1929.

3. Định niên ban s'ẽ trả số lợi
rồi khóa 1929.

4. Công c'ò bắn Uy vien và
định ni t'êm k'g.

5. T'ap vu

Nay kinh
Saigon, ngày 10 Mars 1930

L'nh-Thanh Công ty

CHEMISERIE
FOU-KIN-DJY

dir Put-outo-Nam

Rue colas Grimaud/Saigon

Ch'om'go qua tại gare Saigon

Li-va-pan

Nouvelles art mobiles

Colonel

Grimaud m'yan gare xe điện Cunice

Giai tiếp n'oi so 74 Saigon

anh em thê thảo

Ba banh, đánh voi, tên voi, cha
dua, xe đap xe máy hơi. Quí Ông quý
là c'ò trùi và t'êm r'ang m'êt
hông ba ruồi ro-to-le trè, sung dau
nhue môi r'ang m'inh, h'ay h'oi noi
tiêm b'au, h'ieu m'au m'au bleu Embro-
cation "Aria" c'òm l'nh-pan lam dal
is m'au dung h'oi h'oi sin catalogue
c'òm h'au th'au h'au. 't'ap b'ap, h'au
u'ng h'ieu n'ay toan c'òm chau-nh'au
v'nh th'eo v'nh m'au v'nh c'òm de
dung cho rang-thau h'ieu.

Ch'om'go xe d'ap

H'ay h'ieu m'au s'nh'ing de ap h'ieu

Aig'on-Au emote, L'asmeuse A'ure

j'a m'au bi'e xe ch'oc nhut al ai de

nhu quen que g'ie, l'ng' leu co

ma bon h'ieu kh'ong leu g'ia lai c'òm

ot them n'ieu.

Bon h'ieu cung c'òm h'ieu, o'ng

v'nh nu'ng v'nh v'nh v'nh

kh'ong v'nh v'nh v'nh v'nh

LÚA ĐÒ LÒNG SON

LỊCH-SỬ TIEU-THUYẾT
EVÂN-TRÌNH viết

HỘI THỦ BAY

o thi xe, nước huân lại nước
Người dời vang, tái rong nghĩa lối

Khi lửa cháy tung minh Võ
Tánh, tên phát chờ, nguyên soái
không hiểu vì sao, đường như có
cát lò xo sát trong thân lè mìn,
vung dùn dày, một cái rất mạnh,
rồi là ngón xuông, ghé...

Ay cái sức sống chết cự với cái
sức chết đèn mao le như điện
thiêu...

chớp, nhúng trong lúc mao le ấy
cảng dà Võ-Tánh thấy rõ Tràng
trước mắt mìn, hai cái binh
người đưa tay ra đón rước mìn,
như đón rước một người bạn yêu
.. Hai cái binh ấy ở trên không
sa xuống nồi luoc, một mày tui
linh, hinh vò trong sạch tối tui,
hai bên vai đường có mọc cái chí
in hai cái cánh cứ là đá bay che
đậy trên đầu Võ-Nguyên-nhung.

Một người có hơi già, một người
co hơi trẻ cùng nắm tay nhau,
đến trước mặt Võ-Tánh cười cười
vượt ve tòi dấu yêu thương lầm.

Còn mắt p àm q mìn không thấy
được, n tne con mắt tri của Võ-
Tánh khi thấy hai cái binh ấy lại
tàn minh rồi, thì cũng cười lại, tỏ
dầu vui mừng rong rã ngọt lịm
đó ấm-au, kinh ngạc gian nan
rò ba người ấy đương như xác
thit là chất hoà nán nén, ôm
nhau mà riu-rua về tien cabı.
Luc cao eo lâu bắt giác tè khống
một cái binh dùn, thi quan sì ở ngoài
nghe nguyên soái minh là tên rõ
rang như vậy: « Mè o! Cuc-Hoa
bit! Cho ta di voi! » rồi bùng lặng

Thô thi, Võ nguyên soái cùng

Nguyên-siu-Huyền đã thành ra
người thiên cổ rồi! Nhưng, quả
lại là bay! Khi quân chúa lửa dầu
đãy xong xả, rồi xâm xâm bước
lại sốt bần Võ-Tánh ngồi, thi
lượm được d òi đất một trái tim
còn tươi rói, lửa chúa lại bù khống

dành chảy, xa xa chồ Tân-Huyền
ngồi, lại có một ngón tay cái rõ
rằng cũng y nguyên như lúc ròn
sóng, còn bao nhiêu là hai đòn
tro tàn.. Cái mủi thịt chảy kết
ở trên không khi còn phuông p'á!

Nguyên-vân-Thinh truyền lệnh
cho quan sì rằng:

« Đây là cái lòng của Nguyên
soái và cái tay của Tòng binh để
lại cho anh em ta đó. Chúng bảy
hầy lấy một cái binh bạc bỏ xá
hương vào đây diệm cho khéo rồi
đem về kinh cấp cấp. Kí ống được

diễn tr òi lòi!

« Chúng bảy mặc dù tròn
vào hết, lấy cờ trắng thương lén
thành, và mờ tron - mờ ra
ngiabs tiếp son-biub trực-thập »

Trần-quang-Diệu dồn binh vào
rất kinh hãi dùng bước lùi ôi

rằng: « Lãm chí mà quân bảy bi

đời?

Lửa hồng ven kiếp thi thi,

Lửa dầu phai vỡ, tréa người nuc

non.

Cung ai lò nòi nguồn cơn,

luy đến thô? »

Nguyên-vân-Thinh bỏ cả khi giờ

người thiên cổ rồi! Nhưng, quả

bước lùi bầm qua: Nguyên-soái

vào-Tanh nói.

lâm chung ngài có dạn phái mò

xé tho ra xem nay sau này.

Tôi là Võ-Tánh có mấy lời đe

tôi trao lại một phong thư cho

dân luôr ta quản, trước khi tôi xin

tưởng quan hiều ý.

Quang-Diệu tiếp lây nang thơ lát

đặt bô rắng:

« Nào? Nguyên-soái chồ nào

dau? Hãy dàn ra ta xem? » Đến

chỗ đồng tro tàn, mà than rằng:

Anh hung moi hitt anh hung,

Trúc tuy cháy hè, tiết trung vần

còn,

Tiếc người mang bạc long son,

Sứ xanh treo lâm gụng rong đời

Non mòn, biến can, sống đời

Má hồn thực đe biết đời nào người

Dẫu rằng khác nghĩa chúa tôi,

Sóng tình ưu ái sự sút voi?

Tôn vong một gánh thao ngay,

Troi dầu có mứt, trời ay chàng

trời?

Chúng tướng đồng thưai: « Hàng

thần lo-láo, chúng tôi xin lui về

cuộn dây náo-nuong, trước sau

xin giữ một đường vang dà nào

phai aghia cũ » Trần-quang-Diệu

đứng xem quan-si khán gói ống vàng xót người mang bạc miết

ung ra đi, chi xiết ngâm-ngùi ngô den, thương kẽ khuya

(con nít)

theo bô ay mà than rằng:

« Tướng như vậy, quân như

không bô c'ac, trach sao P'á-

Xuân không mất cho được! » rồi

riu riu bước vào trường ban,

trong lòng buôn bì vô cùng ..

Ngày ấy là ngày 27 tháng năm

cửu tảo đàu

Hàng ngày sau, dương lục Nguyễn

Ánh dương ngòi tráng lú Bình

Điub, bông cỏ quản chay vê

hoảng hối phi bão rằng :

« Chúng tôi quân & Qui-ni-on lật

đặt vè dây bao qua bung tin. Hiệp

tiến đã dùng thuốc độc. Soin già

cùng Tòng-hinh cung ty pháo.

Qui nhon đã rước tướng nháp

thanh, elang cùi một ai bê nay,

chồng trời như trước nua.

Gia-long giết mình, giội lụy

trên tr thon rằng: « Trời xó bei

ta rồi! Ta không xé ta gây môi

cánh tay, huân thán con cùi nua

dau! »

Bấy hành sương trâu, mít tám

kiêu triab, mít ngon lúa hông,

mít thiên tám sút! Cảnh san

chay!

CO CHINH CHINE GARAGE

1, rue de Verdun Saigon, Téléphone 8 760

Hàng sửa xe hơi của annam, sửa dù các thứ máy
chỗ xe hơi cho thương gia rẻ.
dạy cầm bánh xe hơi cho tôi có giấy thi và dạy sửa
may phu thêm, già cả tinh phái chẳng.
hàng sửa xe hơi có garage, dù do khai-cu-dè sửa
máy và tiêm đồ pieces, chủ nhau muôn uagi vè
vươn, ai muốn mua xin do noi.

M. DƯƠNG-VĂN-MANU
N° 13 Rue Aviateur Saigon

CO CÀI GI MÀ LA BĂNG..!

Như qui khác, muốn chụp ảnh cho thiệt đúng bức.
tìn mới lai nhà, chụp ảnh:

Photo QUẢNG-CHÂU

428, Quai de CHO-QUAN - CHOLON

Nơi đây c' u ản băng đèn & VAPEUR DE MERCU
RE, ntn chụp ra co rất trai, rất đẹp khong nơi nào
đam sán i ma, lai co sá g người vè son thủy them bò
bò trong hình tu, tinh tinh cùi khinh

AUX CISEAUX D'ARGENT — TÂN-TÂN —

tailleur Tonkinois

Là tiệm may lớn nhất, trước N° 145, Rue d'Espagne đã từng
được nhiều Quý khách chiếu cố, nay đã dời lại N° 90 Bd Bonnard

Khi cửa phòng ngô Tân-hàn-lan.

Hàng tết mới lại, dù thử laine serge nhau rát ngô, mới
quý khách mua ghé lại coi hót hót. Ở ta muốn lấy échantillon
bản tiệm xin sẵn hàng, hót.

Directeur TRẦN-VĂN-BỐC

PHÁP HOA NGÂN-HÀNG

Banque Franco Chinoise

HÀNG BẠC CÔNG NGHIỆP VÀ THƯƠNG MẠI.
Tư hồn đồng lái hét 50.000.000 quan
Vòn cù Banque Industrielle de Chine, 50.000.000 quan
Số tiền dự trữ 30.670.000 quan
Üng Giro et Cie Anh-châu-hàn-tri-Sự của hàng ban Paris và Hà-lang
Ông Quản-tò của Chánh-phâ Pháp & De Celles
Tổng quan-y: Ông CAHREBE.

Đại các chi cục: PARIS - LYON - MARSEILLE - BẮC-KINH - PHƯƠNG HÀI - THIỀN-TÂN - HƯNG CÁNG.

Cá: 1, đại 1, 2, Đông Phap: HÀI PHONG - HANOI -
NAMVAN - VINH - PA NĂNG - QUI NHƠN, lại có số làm
viết: HUẾ và THÀNH HÓA.

Làm dù các công việc thuộc vè Ngân Hàng,
Gởi tiền theo kiểu: thán xuất tự tiền Compte courant, mỗi
năm lời 3 phần Gởi bạc Đồng-Pháp, Gởi theo tiền Langsa lời
2 phần ruồi.

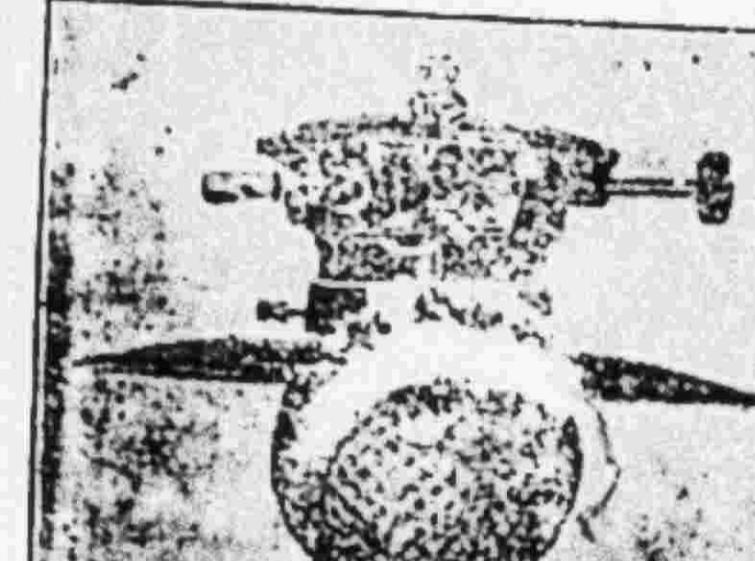
Gởi tiền theo tiền căn-kiem, xin do hảng bạc sđ định tiền
lời riêng.

Gởi tiền vè lấy ra phải có ký khắc, xin hỏi hảng bạc thi biết,
Chứ lanh đòi tiền vè chuyen giấy tờ buôn bán lại có nhận
lanh bán & traite a giấy mua mandat giấy thép gởi tiền
về đồ thị khác, vẫn vẫn.

Hàng bạc Pháp-Hoa lại có cho mướn tú xác thử thiệt
thết chán-chán.

BÁI-ÍCH

29, LUONG TONG-DU - PHUONG CHOLON



BEP SUCCÈS

Số 101
Đốt bằng hơi dầu
sáng (gas desene)
rang lâm, từ
150 đến 200 bou-
gies.

Trong 16 giờ đốt
chỉ hết eo một lit
dầu (essence) thô.
Bao eo cùi cái
chứa được 5 lit
dầu và 5 thước
giấy.

Giá 18\$50

HAY LÂM!
MỚI LẠI!!

Đĩa hát mới
của cô
và M.

NĂM CHÂU

Nghe thiệt là sướng tai!!!

Ca hay quá và nhiều bản lạ.

DAI-LY:

INDOCHINE-FILMS & CINÉMAS

106, Boulevard Charnier, 106 - SAIGON

Thiên nghệ nghệ máy xay gạo. Bán và ráp nùi cái rót đèn
vua lồng qui khách.

J. CAIRNS

Adresse télégraphique "Douglas" Saigon.

N° 36 Rue Lefebvre et alain (sau Béq - de l'Indochine)

N° 215 Quai My Tho Chalon (Binh Thanh)

BÁN GÓP

Thiên nghệ nghệ máy xay gạo. Bán và ráp nùi cái rót đèn
vua lồng qui khách.

Có thứ từ 5-10 lồng gạo trắng, có cối gạo trắng, lò bao ch

(không nát gạo, lòm ra phần b'et). Có bao đỗ phay thông tại Saigon.

Ala mới quí ống đèn zem máy ném National (motor Diesel).

National

horizontal).

Máy nam và động chạy ngoài (Petter và National) chạy bằng

THÂN-CHUNG

CƠ QUAN:
BẢN-VĂN-KÝTin tức:
Các đường Filippini và Prang
GIÁ MỘI SỐ: 874

VĂN-ĐÈ TIẾT - KIỆM

II

Làm ra tiền phải có nghề, mua mà làm ti lè chờ cõi biển. Nghèo & nước ta là sao? bao nhiêu là món hàng người Ngoài các vật thiên nhiên, nước ta có thể làm được mà là ngoài các tài sản cổ-hữu, ngoài lại là mua đồ của người, các món đồ mộc mạ: đồng-soi, Anh emơi! Trâu ta ăn rỗ đồng ta, dùng thay cõi áo qua đồng người. Anh emơi! ta về trung-tâng-duyễn có kỵ lợ dâu ta, uống nước giếng ta, dâu trong dâu dus giếng nhà còn hơn.

Không biết, người có tiền mua dâu thi mua, mà mua dâu cảng mât tiền tui chi cho bằng mua giúp cho người đồng ban ta.

Vẫn biết, đồ của người nước ta làm có phần vung xóm ta nhưng nó là của ta. Con ta để ra dâu xóm ta cũng cung thi đồ ta làm ra dâu tro lò ta dâu di bung rây.

Ta bấy mua giüm cho đồng ban ta, trù ra những món đồ nào phải có, mà người nước ta không thể làm được tui ta mới di mua ở cửa hàng người.

Ta mua như vậy có được hai điều là lợi một là để nòng chí oba nghệ, cái là gửi lại đồng tiền cho nước.

Có người dùng đồ thi lợ đỡ àm minh thi cõi gi phai hàng của Bombar, tuob dép giày non dùng đồ dâu ta, cũn gi phai đồ của Khách-trú. Thủ-ma-khong, nhà giàu mọi gọi Thiết-quan-Âm trong ta, nhà nghèo một gọi thô... trong lung, ta Quán-anh cây chằng ai mua, và Quán-nam ép không kí lạy. Tui áy ducus công nghệ lam-sao khang coet.

Han oí! ai ngờ rằng: Trà Huế, tuob là vài lúa của nước ta chỉ là đê dùng của họ ta sau và một ít người tri thuc, còn họ mâu thuỷ mạc mạc. Ta nước ta do ta tay bạn trong pù tró lén trai vào tay người ngái khoc.

Nay là nói một, tai các, năm, ba đồng có là bao nhiêu, lại phải so doi như vậy.

Một ai cõi! Năm ba đồng! Đang thấy thế mà nói là it. Tôi chỉ đem sự đúng thôc ma lợ.

Một người một ngày xài Up.10, một năm 365 ngày xài Up.10. $10 \times 365 = 3650$

Một tám một người xài bõi. $3650 \times 10 = 36500$. Một 36500 người, trong 10 năm xài hết. $36500 \times 10 = 365000$.

Một trăm ám con: ngan đồng/ghé chua lõi lá chí nói 5 vạn

người dùng trong 10 năm, chõ sõi: gút hót, kí lõc, ô tuoc ta không phái cõi 5 vạn người, cái thời kỳ dùng thôc không phái 10 năm.

Anh emơi! dùng thôc một cõi hót là it, một lõi nõi: cõi con cõi dâu là mua cõi dâu một kí nước đây. Đang nói một cõi hót là it, phay cõi cây dâu, nước chảy ca mòn, cái tài nguyên trong nước mà què, chính là do sự bõi một cõi què.

Nếu một cõi hót là it, thì sio họ dâm trào gõi thương hàng trá, hàng ngàn đồng cho người nào dùng thôc họ mà trung được điều lệ, cõi họ đã trung.

Nếu một cõi hót là it, thì sio họ dâm dăng lõi, rao vào cõi bão, làm quèo cao tùng cõi cho nước nõi.

Hoan nghinh dõ nói bão lõi là a tin gõi lõi uyết mache ca giang san.

Hoan nghinh dõ nói bão lõi là ta lam cái bão phai cõi ta bay giờ, và dẽ phuc võ tung võ.

Khi một cõi hót là it sio họ dám dưng ra các công xưởng lớn lõi, ien lõi nhon công lõi nõi. Họ đại gi di vi một cõi hót mà bõi ngan số vạn ra.

Bây là tôi chỉ meon vien nhõ, là a tin gõi lõi uyết mache ca giang san.

Hoan nghinh dõ nói bão lõi là ta lam cái bão phai cõi ta bay giờ, và dẽ phuc võ tung võ.

DAN-MAT PHONG-TRẦN

GÓI CHUYÊN BÁNG NGÀY

Trữ sao cho hết đỡ độc

Hiện nay các nõe van-minh từ A sang Âu qua cho đến Mỹ. nước nào cũng đương lo dung dã phương cách mà tru bõi mòn hõi ươn, cõi loại người là rau và thôc phiền họa là các thứ ma-duse.

Họ dung dã phương cách thật. Nao là bao ra luat nặng nõi động trùng phai những kẽ ban thôc phiền họa là ma-duse lõi, uoi long động uay-en-oan bõi cõi ông lõi, dẽ cõi đọc giả võ các nhai tri khuyen người tru cõi thư rau, thôc chí đến cõi luat không cho các thứ nhap cõi, cảm ó trong nước không ai được nâu ruva, bón ruva, uông tuou như Hue-ky lõi mây nám nõi.

Người ta ai cõi vay, chỉ day Annam minh ta không, khong nõi. Annam minh thõi hõi, ruva da cõi công xi lõi, truc-pien, thi lo ché tạo cõi vay.

Thay vay co nh òa, è than phiền.

Tòa kiêm dayt bõi một đoạn dài

TÂN-VIỆT

TH. CH.

Ông Nguyễn-văn-Bé, Nga-éva-Nao, Nguyễn-văn-Qué và

Diệp-vân-Ký muôn như vay. Ai

không thuận theo thi là người

khuông thương què nương.

1. — Miền diêu phái của

người ma-thoi.

Tôi thương ngõi: elam phái

bõi là nõi puoi, với đó, tôi

không muốn tuâi loi cõi gõ

Gia-yen (vien-quang).

Chiều khai rằng trước kia

học ở trường Ky-nghệ Hanoi.

Đêm hôm mồng mười rạng

ngày 41 tháng trước. Chiều cõi

rém bom vào Hôa-lõ. Chiều lõi

thú nhận cõi dự vào việc cuop

xe 6-10 Mô-Lam & Cầu-giấy.

Hiện bay giờ C lõi cõi bi

giam & sõi.Mặt thám.

B.P.

S' L'êm phông mới bắt được

một ngõi thiền iên tên là Ng-

quang-Ciêu 19 lõi, quán lang

Gia-yen (vien-quang).

Chiều khai rằng trước kia

học ở trường Ky-nghệ Hanoi.

Đêm hôm mồng mười rạng

ngày 41 tháng trước. Chiều cõi

rém bom vào Hôa-lõ. Chiều lõi

thú nhận cõi dự vào việc cuop

xe 6-10 Mô-Lam & Cầu-giấy.

Hiện bay giờ C lõi cõi bi

giam & sõi.Mặt thám.

B.P.

Ü trên cõi nõi này có một

ông Phật nằm rất to lớn, ngày

xuôi người, a etam nguyen theo

một khai đà di in hien vao nõi,

tai dâu cõi chon do hon 25 thước

bõe ang gang lung duong hon 2 thước

2 tay di xuong chi vai, 10 ngõn

ta, mõi ngõn lon hon trai dia

gang trọng. Ngày xưa chua ai

tim tot thi tuong. Phật này ở

giua tro, mõi dâu mura sa gio

ap, trai ngõa thu van tra nhu

da vung nhu dong. Co le cung

vi su kiem gan ben en, ma

khi xuat hiện, biêt bao ke

nguong mõ lõa sungs, ti lõu nay

dong bao ta lõu cõi vay, rã

thi thi chon doi chung anh phai

chui mõi đặc (quo vao, lõp di

bi, truong 43). Chùa cõi vay

paai lam tan nay. Chùa anh

lam thit mot con lõn co thoi

toi, giu chung anh cõi vay

ong vay (luan ly, lõp di),

truong 10, thi thi chung anh

het mil đặc giu: lai biêt dai cau.

Khi tien-lien phai dung chung

hang ra, rõ kéo ong quan ma...

mai xin nhuong cai bao chuo do

lai cho ong Nguyn-van-Bé va

ong Diệp-vân-Ký. Kieu lõi

Bao chuo ngõi hao-khong

nhau ra lõu nay. lung the ong

ngai khai khong co khong

chung anh cõi vay

tai lõi lam tan nay. Chùa anh

lam thit mot con lõn co thoi

toi, giu chung anh cõi vay

ong vay (luan ly, lõp di),

truong 10, thi thi chung anh

het mil đặc giu: lai biêt dai cau.

Khi tien-lien phai dung chung

hang ra, rõ kéo ong quan ma...

mai xin nhuong cai bao chuo do

lai cho ong Nguyn-van-Bé va

ong Diệp-vân-Ký. Kieu lõi

Bao chuo ngõi hao-khong

nhau ra lõu nay. lung the ong

ngai khai khong co khong

chung anh cõi vay

tai lõi lam tan nay. Chùa anh

lam thit mot con lõn co thoi

toi, giu chung anh cõi vay

ong vay (luan ly, lõp di),

truong 10, thi thi chung anh

het mil đặc giu: lai biêt dai cau.

Khi tien-lien phai dung chung

hang ra, rõ kéo ong quan ma...

mai xin nhuong cai bao chuo do

lai cho ong Nguyn-van-Bé va

ong Diệp-vân-Ký. Kieu lõi

Bao chuo ngõi hao-khong

nhau ra lõu nay. lung the ong

ngai khai khong co khong

chung anh cõi vay

tai lõi lam tan nay. Chùa anh

lam thit mot con lõn co thoi

toi, giu chung anh cõi vay

ong vay (luan ly, lõp di),

truong 10, thi thi chung anh

het mil đặc giu: lai biêt dai cau.

Khi tien-lien phai dung chung

hang ra, rõ kéo ong quan ma...

mai xin nhuong cai bao chuo do

lai cho ong Nguyn-van-Bé va

ong Diệp-vân-Ký. Kieu lõi

Bao chuo ngõi hao-khong

nhau ra lõu nay. lung the ong

ngai khai khong co khong

chung anh cõi vay

tai lõi lam tan nay. Chùa anh

lam thit mot con lõn co thoi

toi, giu chung anh cõi vay

ong vay (luan ly, lõp di),

truong 10, thi thi chung anh